

**תכנית הכשרת אקדמאים להוראת אנגלית לבית הספר העל-יסודי  
(לכיתות ז'-י') –שנה"ל תשפב 2021-2022**

**Education program for upper secondary level (7<sup>th</sup> – 10<sup>th</sup> grade) 2021-2022:  
English academic retraining**

שם: ת"ז: מקצוע: מוסד לימודים: תאריך:  
Name: ID: Subject: HEI: Date:

התכנית בנויה מלימודי חינוך והשלמות בתחום הדעת ( במידת הצורך ) ומתבססת על לימודים אקדמאיים קודמים.

The program is a combination of educational studies and English language studies related to Teaching English as a Foreign Language (TEFL). The program is based on previous academic studies.

**Education Program**

**תכנית לימודי החינוך**

פריסה לפי שנים בתוכנית דו שנתית Yearly division within a two-year program	נ"ז Credits	ש"ש Weekly hours	קורסים Courses	ש"ש Weekly hours	תחום Field
			עזרה ראשונה, ביטחון ובטיחות, זה"ב First aid, security and safety, road safety		לימודי יסוד Basic studies
ב' second	4	2	לקראת מעשה החינוך The art of education	12	לימודי חינוך Education studies
	2	1	יסודות ההוראה Teaching principles		
ב' second	4	2	התלמיד ב' The individual student: Social inclusion		
ב' second	4	2	סדנא לפיתוח סמכות אישית ומקצועית Workshop for the development of personal and professional authority		
ב' second	4	2	דידקטיקה של תחום הדעת Secondary school English language didactics		

second ב'	2	1	מורים, הורים וקהילה (קורס מרוכז) <b>יילמדו בעברית</b> Parents, educators and community – this course is studied in Hebrew		
second ב'	4	2	הכיתה כקבוצה לומדת The class as a group		
second ב'	8	4	התנסות בהוראה – <b>יומיים בשבוע</b> <b>בביה"ס</b> – צפייה, התנסות בהוראה בתחום הדעת, התנסות בעבודה קבוצתית, התנסות בכלי הוראה מגוונים, התנסות בעבודה פרטנית, הוראה ב-CO, הכנת שיעורים על תכנית לימודים, הערכת תלמידים, מפגשים עם תלמידים, מפגשים עם הורים, השתתפות בישיבות בבית הספר, השתתפות בפעילות בלתי פורמלית בבית הספר. הדרכה אישית של מורה מכשיר. Practice teaching will take place twice a week in schools and will include: observations, TEFL instruction, implementation of varied teaching approaches, small group and individual teaching, co-teaching, curricula based TEFL lesson planning, meetings with pupils, with parents, school team meetings, informal school activities. Personal supervision by mentor teacher.	6	התנסות מעשית בבית-ספר Practice teaching
			סדנא לליווי עבודה מעשית - תתקיים בבית הספר במסגרת ההתנסות המעשית. (מורים בפועל ילמדו את הסדנא במכללה) Workshop accompanying practice teaching will take place at school within the framework of practice teaching (practicing teachers will partake in a workshop at Oranim).		
	<b>36</b>	<b>18</b>	סה"כ total	<b>18</b>	

English studies – 52 points

+ השלמות באנגלית – 52 נק'

## English Studies השלמות חוגיות

- סטודנטים שמגיעים מתחום דעת זה לתחום תעודת ההוראה פטורים מהשלמות.  
Students who have successfully completed undergraduate studies in English will receive exemptions from English Language studies.
- סטודנטים הפטורים מהשלמות בתחום הדעת או נדרשים ללמוד השלמות בהיקף של **עד 10 ש"ש / 20 נ"ז**, יכולים לסיים את התכנית בשנה אחת, בהתאם לזמינותם במהלך השבוע.  
Students who receive exemptions from English language studies or who are required to study up to 10 weekly hours (20 credit points) of English language studies, may complete their retraining studies within one year, providing they are able to attend scheduled classes and practice teaching.
- סטודנטים הנדרשים ללמוד **מעל 10 ש"ש / 20 נ"ז** השלמות בתחום הדעת ילמדו את תכנית הלימודים **במשך שנתיים**:  
בשנה א'- השלמות בתחום הדעת בהתאם לתכנית האישית.  
בשנה ב'- ילמדו את ההשלמות שנותרו בהתאם לתכנית האישית, ואת לימודי החינוך כפי שמפורטים בטבלה למטה.  
Students who are required to study more than 10 English language weekly hours (20 credit points) will complete their retraining studies over two years:  
First year – mainly English language studies within the Department of English Language and Literature with an additional 1-2 education courses.  
Second year – remaining English language studies and education studies.

## התנסות מעשית Practice Teaching

- במהלך התכנית, הסטודנט מתנסה בבית הספר משך שנת לימודים שלמה, מתחילתה ועד סופה, החל מה-1/9/2021 ועד 20/6/2022 למשך 14 שעות (יומיים בשבוע), בקבוצות של 8-10 סטודנטים בכל בית ספר, בהנחיית מדריכה פדגוגית (מד"פ) ובליווי מורה-מכשירה (מ"מ) ממקצוע-ההוראה. ההתנסות כוללת הוראה בכיתה, הוראה פרטנית, הובלה של פעילויות חברתיות-ערכיות, ועוד משימות מתחום עבודת המורה.
- During the program, students will do practice teaching during one entire year, starting from 1/9/2021 and finishing on 20/6/2022 for 14 weekly hours (twice a week). Groups of 8-10 students will enter each participating school. Each school has a pedagogical advisor from Oranim and will be assigned to an accompanying English

teacher who will provide modeling and advice. Practice teaching includes teaching entire classes, teaching in small groups or individually, leading social- and values-related activities and other relevant educational activities.

- ההתנסות כוללת סדנה קבוצתית ומפגשים אישיים בהנחיית המד"פ, ומפגשים אישיים עם המ"מ להכנת שיעורים וניתוחם לאחר-מעשה, הכנת חומרים ועוד.
- Practice teaching includes a year-long workshop supporting practice teaching that will be facilitated by the pedagogical advisor as well as individual meetings with the pedagogical advisor and the accompanying English teacher who will assist in preparing lessons and analyzing lessons after they have taken place.
- הסטודנט לוקח חלק בימי ההיערכות בסוף חודש אוגוסט, בהתאם ללוחות הזמנים בבתי הספר והנחיות המד"פ.
- Students will be expected to partake in part of the preparation days towards the end of August, according to the respective school's schedule and directives from the pedagogical advisor.
- לוח חופשות הסטודנט זהה ללוח חופשות המורה בבית הספר (פרט לתקופות מבחנים, תקופות אלו גמישות יותר על מנת לאפשר לסטודנטים ללמוד ולהבחן).
- The student's holidays will be similar to that of teachers working at the respective school (with the exception of exam periods when there will be greater flexibility in order to allow the student to study and write exams).
- בחירת בית הספר נעשית בניהול ד"ר אסנת זורדה, מנהלת ההתנסות, מתוך רשימת בתי הספר המכשירים העובדים בשותפות עם המכללה.
- Choice of schools will be made in consultation with Dr. Osnat Zorde, who is responsible for practice teaching. Students may only choose to do their practice teaching at schools that work in partnership with Oranim Faculty of Education.
- סטודנטים בעלי ותק של שנה לפחות העובדים בפועל כמורים בבה"ס העל-יסודי - תיבחן האפשרות להכיר בעבודתם כמקום ההתנסות, בכפוף לאישור מנהלת ההתנסות ומנהל בית הספר. במקום ההתנסות יידרשו ללמוד סדנה מלווה. ללא אישור כאמור - יידרשו סטודנטים אלה להתנסות רגילה.
- Students who have been working as teachers in the field in an upper elementary school for at least one year will inform Dr. Osnat Zorde. Oranim will then examine the possibility of recognizing their teaching in the field as practice teaching. This depends upon receiving permission from the head of practice teaching and the head teacher of the relevant school. In cases

where this permission is not granted by either Dr. Osnat Zorde (head of practice teaching) or the head teacher of the relevant school, the student will need to complete regular practice teaching. In cases where this is recognized, students will be required to participate in an accompanying workshop at Oranim on a weekly basis.

- פטור מהתנסות אינו מקנה הפחתה משכר לימוד.
- Tuition fees will not be reduced following exemption from practice teaching.
- סטודנטים אשר עובדים בפועל כמורים בבה"ס העל יסודי פחות משנת הוראה אחת יידרשו בהתנסות של יום אחד בשבוע. ניתן לבחור בית ספר אך ורק מתוך רשימת בתי הספר המכשירים העובדים בשותפות עם המכללה.
- Students that have been practicing teachers for less than one year will be required to do one day a week of practice teaching. Students that are in this situation will need to choose a school to do their one day of practice teaching from the list of schools that collaborate with Oranim.

### תכנית הלימודים - ימי לימוד

#### Timetable

**תכנית חד שנתית- לימודי חינוך One year program – Education studies**

**בנוסף לתכנית החינוך הכתובה מטה, יתקיים שבוע מרוכז בשבוע הראשון של חופשת הסמסטר.**

**In addition to the education time-table represented below, there will be a concentrated week of studies during the first week of the semester break.**

**סטודנטים הנדרשים בהשלמות בתחום הדעת, יידרשו ללמוד קורסים בנוסף לתכנית החינוך.**

**Students who are required to study English language courses will study additional courses over and above the education courses.**

יום ה'	יום ד'	יום ג'	יום ב'	יום א'	
	8:00-15:00 התנסות מעשית בביה"ס	לימודי חינוך במכללה	8:00-15:00 התנסות מעשית בביה"ס		08:15 עד 19:00

נסים

	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday
8:15 to 19:00		8:00-15:00 Practice teaching at schools	Education courses at Oranim	8:00-15:00 Practice teaching at schools	

### תכנית דו שנתית Two year program

**בנוסף לתכנית החינוך הכתובה מטה, יתקיים שבוע מרוכז בשבוע הראשון של חופשת הסמסטר.**  
**In addition to the education time-table represented below, there will be a concentrated week of studies during the first week of the semester break.**

**סטודנטים שלא השלימו את קורסי ההשלמות בתחום הדעת בשנה א', יידרשו ללמוד בשנה ב' את יתרת הקורסים בנוסף לתכנית לימודי החינוך.**

**Students who do not complete their English language studies during the first year, will study remaining courses during their second year of studies, in parallel to their education course work and practice teaching**

יום ה'	יום ד'	יום ג'	יום ב'	יום א'		
השלמות בתחום הדעת	השלמות בתחום הדעת		השלמות בתחום הדעת		08:15 עד 19:00	שנה א'
	8:00-15:00 התנסות מעשית בביה"ס	לימודי חינוך במכללה	8:00-15:00 התנסות מעשית בביה"ס		08:15 עד 19:00	שנה ב'

		Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday
First year	8:15 to 19:00		English language studies		English language studies	English language studies
Second year	8:15 to 19:00		8:00-15:00 Practice teaching at schools	Education courses at Oranim	8:00-15:00 Practice teaching at schools	

## סטאז' ורישיון הוראה -

כדי ללמד בבתי ספר של משרד החינוך, כל בוגר חייב בתעודת הוראה וברישיון הוראה. **תעודת ההוראה** ניתנת ע"י המכללה בסיום החובות האקדמיים לתעודת הוראה. **רישיון הוראה** ניתן ע"י משרד החינוך בסיום שנת הסטאז' ובסיום סדנת סטאז' שמתקיימת באורנים. תעודת ההוראה תינתן גם אם הסטודנט לא עשה שנת סטאז':  
**אין קשר בין קבלת תעודת ההוראה לבין סיום סטאז' וסדנת סטאז'.**  
את הסטאז' ניתן לעשות לאחר סיום 80% מהחובות האקדמיים של תעודת ההוראה, וסיום כל חובות הדידקטיקה, ההתנסות המעשית וסדנאות חובה (עזרה ראשונה, זהירות בדרכים, בטחון ובטיחות, אותן ניתן ללמוד במהלך שנת הלימודים). הסטאז' ייעשה ע"י הבוגר בבית ספר, במקצוע אותו למד לתעודת הוראה בהיקף של 1/3 משרה.

### Internship and Teaching Certificate

In order to teach at a school under the auspices of the Ministry of Education, graduates must have a teaching certificate and a teaching license. Oranim grants a teaching certificate when students complete all the necessary requirements. Students receive a teaching license from the Ministry of Education when they successfully complete their internship year and the accompanying workshop which takes place at Oranim.

Graduating students will receive a teaching certificate regardless of whether or not they complete their internship year. In other words, receiving a teaching certificate is independent of completing an internship year and participating in an internship workshop.

Students may start their internship year after having completed 80% of their academic studies, including completing their required didactic courses, practice teaching and compulsory workshops (first aid, road safety, security and safety). A TEFL internship consists of working for at least 1/3 of a position at a school.

### שכר לימוד - [קישור לתקנון](#)

**התעריפים לשנה"ל תשפ"ב יעודכנו לקראת 9/21 בכפוף להנחיות משרד החינוך.**  
שכר הלימוד נקבע בהתאם למספר הנקודות בתכנית הלימודים.  
עד 36 ש"ש (72 נ"ז) התשלום יהיה בגובה 100% שכר לימוד 13,780 שח ( נכון לשנה"ל תשפ"א),  
הסכומים צמודים למדד ומתעדכנים בהתאם.

החל מ-37 ש"ש (74 נ"ז) ומעלה- עלות כל שעה נוספת 575 ₪, אך סך כל שכ"ל ללימודי תעודת הוראה נטוים לא יעלה על 200% שכר לימוד. לכל שנת לימוד יתווספו אגרות ותשלומים נלווים בסך של כ-900 ₪ לשנה.

### **Tuition fees – TEFL academic retraining**

Tuition fees for the 2021-2022 will be updated in September 2021 according to directives from the Ministry of Education. Student tuition fees will be determined according to the number of credit points listed in the candidate's time-table. Students will be required to pay 100% tuition fees, 13,780 NIS (for 2020-2021) for up to 36 weekly hours (72 credit points). These are the tuition fees for the 2019-2020 academic year. Fees are linked to the consumer price index.

Students who study 37 hours (74 credit points) and above, will pay an additional 571 NIS per additional hour. However, total tuition fees for a teaching certificate will not be more than 200% of the basic tuition fees. For each year of studies, students will be required to pay additional costs amounting to about 900 NIS.

This document is not a letter of acceptance to study at Oranim. There may be changes in the program stated above.

מסמך זה אינו מהווה מכתב קבלה. ייתכנו שינויים בתכנית הלימודים. ט.ל.ח.